

*Bermeoko kanta zaharrak 11*  
*Bermeo, Bizkaia*

Aurkibidea

**Biografia**

"Bermeoko kanta zaharrak" bildumako 11. grabazioa. Kantaria: "Nikez"

**Zintak**

**BRM-068**

- **Proiektua:** Bermeoko kanta zaharrak
- **Elkarrizketatzailea(k):**
- **Data:**
- **Iraupena:** 25 min
- **Euskarria:** Audio Analog
- **Kodifikatzailea:** Goiria Mendiola, Nerea
- **Transkribatzailea(k):** Goiria Mendiola, Nerea
- **Emalea:** Bermeoko Udala

# Pasarteak

## 1. "Bermeok daukaz kale barridxe" kanta

- **Erref:** BRM-068/001
- **Iraupena:** 0:02:32. **Hasi:** 00:00:00. **Bukatu:** 00:02:32
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>"Bermeok daukaz kale barridxe" kanta.</p>

#### Transkripzioa

Bermiok daukaz kale barridxe  
Gaztelu ta Austekantale,  
Torronteru ta Pixu-kale  
Talabide ta Ertzille,  
Santa Barbara, Erremedidxo  
Santa Mañe ta Txibitxe,  
Santa klara ta Matxikorta  
Bilbo bide ta Portale,  
Horrek baño hobago dire  
Talagoitxi ta Baztarre.

Baita dauka kakallobide  
Morondo ta eskolakale,  
Erribera ta Erreñezubi  
Telleridxe ta Adubidxe,  
Errosape, Demiku, Arene,  
San Pelaio ta Almike,  
Aritzatxu ta Tonpoigane  
Zarragoitxi ta Atalde  
Horrek baino hobago dire  
Talagoitxi ta Baztarre.

Talagoitxiko atsuek dire  
dana zaharrak ta gaiztuak,  
Baztarreko neskatiilliek  
kaisko beru ta zoruak,  
Torronterun batuten dire  
Talagoitxiko atsuek  
galtzerdidxen aitzakidxian  
guzur guztidxe batzian,  
horrek danak guzurrek dire  
portu mandan asmatuak.

Erremedidxo kalia dago  
atso pillua dxokuan,  
bata bestia engaiñatuten  
lauko guztidxe galtzian  
Gaztelutik ikusten dire  
portu guztiko txalupak,  
otzaretako arraiñak eta  
neskatillen arazuak,

horrek gauzek egidxe dire  
mundu guztidxen aurrian,  
horrek gauzek egidxe dire  
mundu guztidxen aurrian.

## 2. Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta

- **Erref:** BRM-068/002
- **Iraupena:** 0:00:35. **Hasi:** 00:02:32. **Bukatu:** 00:03:07
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta.</p>

#### Transkripzioa

Oillo baltzak eitten dau  
arrotza zuridxe  
haren barruan dago  
Gregori txikidxe.

Txukurrukutxu ez niri ikutu,  
aita kamaran dago sentiduko gaittu.

Aita kamaran eta ama sukaldean  
neska-mutil gaztiak eskillarapian.

Ai, ai, ai, txukurrukutxu ez niri ikutu,  
aitak kamaran dago sentiduko gaittu.

## 3. "Lau aeroplano" kanta

- **Erref:** BRM-068/003
- **Iraupena:** 0:03:29. **Hasi:** 00:03:07. **Bukatu:** 00:06:36
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Lau aeroplano" kanta.</p>

#### Transkripzioa

Lau aeroplano pasata  
bat itsosora dxeusi,  
lau aeroplano pasata  
bat itsosora dxeusi,  
ekarri sebastianak ekarri,  
sebastianak ekarri sebastianak,  
Artzan enkalleta itzi

Egidxe da, egidxe da,

neuk ikusiku dalako  
egidxe da, egidxe da,  
porque lo he visto yo.

Bermioko portuan  
goizeko ordu bidxetan,  
Bermioko portuan  
goizeko ordu bidxetan,  
ez da entzuten besterik,  
ez da entzuten besterik,  
ez da entzuten besterik,  
Txo, atrakaizu batela!

Egidxe da, egidxe da,  
neuk ikusiku dalako  
egidxe da, egidxe da,  
porque lo he visto yo.

Agostuen hamabidxen  
Patxi Bermiora etorri,  
agostuen hamabidxen  
Patxi Bermiora etorri,  
ekarri katxalotia, ekarri  
katxalotia ekarri, katxalotia puf!  
Artzan enkaieta itzi.

Egidxe da, egidxe da,  
neuk ikusiku dalako  
egidxe da, egidxe da,  
porque lo he visto yo.

El aviador de Kakapur  
también quería volar,  
el aviador de Kakapur  
también quería volar,  
ez tso itzi trinkadoriak ez tso itzi  
trinkadoriak ez tso itzi, trinkadoriak,  
barrabaskeidxe ein barik.

Egidxe da, egidxe da,  
neuk ikusiku dalako  
egidxe da, egidxe da,  
porque lo he visto yo.

#### 4. "Bat, bi, hiru, lau" kanta

- **Erref:** BRM-068/004
- **Iraupena:** 0:00:44. **Hasi:** 00:06:36. **Bukatu:** 00:07:20
- **Multimedia:** audioa online entzungai

#### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

#### Laburpena:

<p>"Bat, bi, hiru, lau" kanta.</p>

### Transkripzioa

Bat, bi, hiru, lau,  
bat, bi, hiru, lau,  
bost, sei, zazpi,  
bost, sei, zazpi,  
bermiotarrak irebazi  
bat eta bi, aurrera!

Bermeo es tan pequeño  
que no se ve en el mapa,  
pero jugando al fútbol  
a todo el mundo gana.

Bat, bi, hiru, lau,  
bat, bi, hiru, lau,  
bost, sei, zazpi,  
bost, sei, zazpi,  
bermiotarrak irebazi  
bat eta bi, aurrera!

## 5. "Hau dok" kanta

- **Erref:** BRM-068/005
- **Iraupena:** 0:00:33. **Hasi:** 00:07:20. **Bukatu:** 00:07:53
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Hau dok" kanta.</p>

## 6. "Anakleto" kanta

- **Erref:** BRM-068/006
- **Iraupena:** 0:00:21. **Hasi:** 00:07:53. **Bukatu:** 00:08:14
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Anakleto" kanta.</p>

### Transkripzioa

Anakleto, entzun eizu,  
trañerua abilla dako zu,  
ama datorrenian nian,  
aitta datorrenian nian,  
etxetik kanpora botako zaittuz,  
ama datorrenian nian,  
aitta datorrenian nian,  
etxetik kanpora botako zaittuz,

## 7. "Beti eskamak kentzen" kanta

- **Erref:** BRM-068/007
- **Iraupena:** 0:00:16. **Hasi:** 00:08:14. **Bukatu:** 00:08:30
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Beti eskamak kentzen" kanta.</p>

## 8. "Koldobike" kanta

- **Erref:** BRM-068/008
- **Iraupena:** 0:01:16. **Hasi:** 00:08:30. **Bukatu:** 00:09:46
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Koldobike" kanta.</p>

#### Transkripzioa

<p>Kai aldeko hegal baten<br />abesti hau entzun neban,<br />gazte bat zan, bermiotarra,<br />maitea eban bere gogoan.</p>  
<p>Koldobike, neure maite,<br />zu zaitut zorion emaille,<br />atsegi&ntilde;ez nauzu bete<br />gau honetan niganatu zaite.</p>  
<p>Ezer barik, i&ntilde;or barik,<br />hemen nauzu, neu bakarrik,<br />neure bihotza ez dau pozik,<br />ez dago i&ntilde;or zu bezelakorik.</p>  
<p>Koldobike, neure maite,<br />zu zaitut zorion emaille,<br />atsegi&ntilde;ez nauzu bete<br />gau honetan niganatu zaite.</p>

## 9. "Andra zantarrak" kanta

- **Erref:** BRM-068/009
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:09:46. **Bukatu:** 00:10:34
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Andra zantarrak" kanta.</p>

#### Transkripzioa

Andra zantarra entzuten dozu,  
itsasorako kanpaia,  
lau sagar-muskil, ogi puska bat,  
itsasorako dxakia.

Itsosotik datozenian

apai barik etxera,  
andra zantarrak bialtzen gaittuz,  
apai barik ohera.

Ohera dxoan eta popia emon  
hauxe da betiko kontua,  
holako andrakaz ezkontzen dana,  
ez da makala tontua.

## 10. "Itsasotik gatozenian" kanta

- **Erref:** BRM-068/010
- **Iraupena:** 0:00:36. **Hasi:** 00:10:34. **Bukatu:** 00:11:10
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>"Itsasotik gatozenian" kanta.</p>

## 11. Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta

- **Erref:** BRM-068/011
- **Iraupena:** 0:01:19. **Hasi:** 00:11:10. **Bukatu:** 00:12:29
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta.</p>

### Transkripzioa

Urta Jose babil, Jose babil, Jose babil,  
Urta Jose babil, Jose babil, Jose babil.  
Urta Jose babil, Jose babil, Jose babil,  
Urta Jose babil, Jose babil, Jose babil.

Erropak dxeudi diez,  
don dan,  
balkoitzik behera,  
behera, behera, behera,  
balkoitzik behera, din don,  
Baztarreko din don.

Ai Susana, herriko Fermin,  
dxuen Mundekara zentimo barik,  
Ai Susana, herriko Fermin,  
dxuen Mundekara zentimo barik.

Ai ene! Oi ene!  
hagiñeko miñe medikuañe!  
Ai ene! Oi ene!

hagiñeko miñe medikuañe!

Baltzak garizela diñoie,  
bai halan diñoie, bai halan garie,  
baltzak garizela diñoie,  
bai halan diñoie, bai halan garie.

## 12. "Ai Alfara!" kanta

- **Erref:** BRM-068/012
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:12:29. **Bukatu:** 00:13:17
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Ai Alfara!" kanta.</p>

### Transkripzioa

Ai Alfara, ai Alfara!  
gora ta behera,  
behera ta gora,  
txoferra txize daidxola!

Ai Alfara, ai Alfara!  
gora ta behera,  
behera ta gora,  
txoferra txize daidxola!

Por el camino de Alfa la encontré,  
a una chica muy guapa y la besé,  
me dijo: "sin vengüensa" y me calle,  
un poco más arriba,  
más "sin vengüensa" es usted.

Ai Alfara, ai Alfara!  
gora ta behera,  
behera ta gora,  
txoferra txize daidxola!

## 13. "Neska zaharrak" kanta

- **Erref:** BRM-068/013
- **Iraupena:** 0:00:57. **Hasi:** 00:13:17. **Bukatu:** 00:14:14
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Neska zaharrak" kanta.</p>

### Transkripzioa

Neska zaharrak dxoaten diez Madalenara,  
Madalenara, Madalenara,  
neska zaharrak dxoaten diez Madalenara,  
Madalenara, Madalenara.

Santuari eskatzera nobidxo bana,  
nobidxo bana, nobidxo bana,  
santuari eskatzera nobidxo bana,  
nobidxo bana, nobidxo bana.

Santuak esaten dio: "nobidxorik ez,  
nobidxorik ez,nobidxorik ez",  
santuak esaten dio: "nobidxorik ez,  
nobidxorik ez, nobidxorik ez".

Horregaittik neska zahar geratu nintzen,  
geratu nintzen, geratu nintzen,  
horregaittik neska zahar geratu nintzen,  
geratu nintzen, geratu nintzen.

Trai, laralai, laralai, laralai, lai,  
traí, laralai, laralai, laralai.

## 14. Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta

- **Erref:** BRM-068/014
- **Iraupena:** 0:00:48. **Hasi:** 00:14:14. **Bukatu:** 00:15:02
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>Bermeoko kanta zaharrekin egindako "Popurri" kanta.</p>

## 15. "Errosatxu" kanta

- **Erref:** BRM-068/016
- **Iraupena:** 0:00:43. **Hasi:** 00:17:18. **Bukatu:** 00:18:01
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Errosatxu" kanta.</p>

### Transkripzioa

Errosatxu, Errosatxu,  
hagiñik ez ta txurrotxu nondik dxangozuz!  
Errosatxu, Errosatxu,  
hagiñik ez ta txurrotxu nondik dxangozuz!

Amilibia, ay Amilibia,  
ya te lo dezia yo,  
que el asunto de Bermeo  
iba a ser tu perdizion.  
Justizia señor alcalde  
que somos nacionalistas,  
y si no se hace justicia  
la tomaremos con el yo-yo.

## 16. "Zazpi laguntxu gara" kanta

- **Erref:** BRM-068/018
- **Iraupena:** 0:00:30. **Hasi:** 00:19:08. **Bukatu:** 00:19:38
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>"Zazpi laguntxu gara" kanta.</p>

## 17. "Zazpi papardo" kanta

- **Erref:** BRM-068/020
- **Iraupena:** 0:00:49. **Hasi:** 00:20:28. **Bukatu:** 00:21:17
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>"Zazpi papardo" kanta.</p>

## 18. "Txanela prepara" kanta

- **Erref:** BRM-068/021
- **Iraupena:** 0:00:28. **Hasi:** 00:21:17. **Bukatu:** 00:21:45
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

### Laburpena:

<p>"Txanela prepara" kanta.</p>

## 19. "¿A donde vas Emilia Tremes?" kanta

- **Erref:** BRM-068/022
- **Iraupena:** 0:00:41. **Hasi:** 00:21:45. **Bukatu:** 00:22:26
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Katak » Bestelako katak

**Laburpena:**

<p>"&iquest;A donde vas Emilia Tremes?" kanta.</p>

**20. "Sombrero en mano" kanta**

- **Erref:** BRM-068/023
- **Iraupena:** 0:00:40. **Hasi:** 00:22:26. **Bukatu:** 00:23:06
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

**Laburpena:**

<p>"Sombrero en mano" kanta.</p>

**Transkripzioa**

Sombrero en mano entró en Bermeo  
La sobrina de Bollar,  
Su tío cojo le esperaba  
con el coche consular  
Lameriri bueltie emonda,  
dxuen zien Talara,  
izterrak errefreskatzen bajatu zien Talapera,  
bazkaldu nitzan guapo-guapo  
goazen bai plazara, handik egingo degu  
gogotik aurrera.

**21. "Señero zantar" kanta**

- **Erref:** BRM-068/024
- **Iraupena:** 0:01:07. **Hasi:** 00:23:06. **Bukatu:** 00:24:13
- **Multimedia:** audioa online entzungai

**Gaia(k):**

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

**Laburpena:**

<p>"Se&ntilde;ero zantar" kanta.</p>

**Transkripzioa**

Señero zantar, lotsabakua  
beti itsosorako ordua,  
andra ederrak ohian itzitte,  
lebazalien kontua.

Itsosotik datozenian  
afai barik etxera,  
andra zantarrak bialtzen gaittuz,  
afai barik ogera.

Ogera dxoan eta popia emon  
hauxe da betiko kontua,  
holako andrakaz ezkontzen dana,  
ez da makala tontua,

holako andrakaz ezkontzen dana,  
ez da makala tontua.

Tragola, tragola, tragola soidxie,  
itsosorako otzarie.

## 22. "Txakur gorri polit bat" kanta

- **Erref:** BRM-068/025
- **Iraupena:** 0:00:47. **Hasi:** 00:24:13. **Bukatu:** 00:25:00
- **Multimedia:** audioa online entzungai

### Gaia(k):

- Ohiturak eta bizimodua » Kantak » Bestelako kantak

### Laburpena:

<p>"Txakur gorri polit bat" kanta.</p>

### Transkripzioa

Txakur gorri polit bat  
galdu jaku guri,  
ezaugarria dauka,  
agertu baleki.

Belarri baltzak eta  
buztena belleki,  
iruntsiko leukela  
ogitaz libra bi.

Nik maite dot bidxotzez  
Euzkadi ederra,  
Euzkadi bai dalako  
euzkotarren ama.

Ene ama kuttuna,  
maite laztantxua:  
eutsi neure bidxotza  
ta neure gogua.

**Ahotsak.eus**-eko edukiarekin sortutako dokumentu automatikoa.  
2026-06-05

**CC-by-sa | Ahotsak.eus**  
Badihardugu Euskara Elkartea  
Markeskua Jauregia, 20600 Eibar  
943121775 - ahotsak@ahotsak.com